



精英 專訊

Merry Christmas 聖誕快樂

Elite

2009 Issue No. 7

同心展關懷

caringorganisation

Awarded by The Hong Kong Council of Social Service
香港社會服務聯會頒發



紀律部隊職系架構檢討通過 增加薪酬追溯至2009年4月

行政長官會同行政會議於10月20日就紀律部隊的職系架構檢討報告書作出決定，接納紀律人員薪俸及服務條件常務委員會（紀常會）在其紀律部隊職系架構檢討報告書所提出的建議，包括為各職系加設增薪點及提高起薪點，有關薪酬及增薪點的建議生效日期會追溯至2009年4月1日。立法會財務委員會已於12月4日通過相關建議，於2010年1月1日生效。

提高起薪點和頂薪點

有關消防處各職系的建議，政府宣佈增加消防員、救護員及各主任職級人員一個頂薪點，而所有隊目及總隊目職級則獲增加兩個頂薪點。

此外，消防員、救護員、消防隊長、救護主任及消防隊長（控制）等職級的起薪點維持不變，其他所有職級（除首長級外）均獲提高一個起薪點。

特別增薪點

根據建議，將現時給予消防員及救護員的長期服務增薪點增加至四個，分別給予年資滿12年、18年、24年及30年而服務表現良好的人員，並且為消防隊目（控制）年資達5年，並已通過升級檢定考試的人員設立一個跳薪點。

直通新級

報告書建議修訂直通薪級，日後入職的消防隊長及消防隊長（控制）的薪級，頂薪點應低於高級消防隊長/高級消防隊長（控制）薪級一個薪點，而只有在有關人員通過檢定考試和在所屬職級服務滿指定年期後才獲晉升。但在實行這項改變時，所有現職消防人員可獲豁免安排，即使未能通過升級檢定考試，亦可以增薪方式直達高級消防隊長/高級消防隊長（控制）的薪級。

救護主任則加入兩個額外跳薪點，使已通過升級檢定考試的人員在其職級服務滿5年和8年後，分別可獲一個跳薪點。

工作相關津貼

紀常會建議為消防處人員開設一項兩級的工作相關津貼及制訂實施架構。要符合資格領取這項按月發放津貼，有關人員履行需要具備特別才能和面對極大危險、風險和辛勞的職務。

第一級特別津貼的津貼額為員佐級薪級表第1點的5%（674元），發放給合資格執行管道搜救、基本特種救援隊和先遣急救員職務的消防人員。

第二級特別津貼包括技術救援津貼，發放給合資格在災難事件及緊急事故中，履行特種搜救/急救職務的特別搜救隊消防人員及救護人員，消防人員的津貼額為員佐級薪級表第1點的10%（1,348元），而救護人員的津貼額則為該薪點的5%（674元）。

第二級津貼亦包括機動應變津貼，發放給合資格處理危險物料和應付化學、生物、幅射和核事故的核生化部隊人員。津貼額為員佐級表第1點的10%（1,348元）。

獲發放第一級及第二級津貼的有關人員須按調配安排，履行相關職務不少於每月總工作時數的50%。

部門已落實兩級津貼實施計劃、相關技能訓練及細節安排。有關的實施計劃亦會諮詢及適當地融合屬員意見，待細節落實後，處方會通告各屬員。

此外，建議亦包括提高潛水津貼額，第一級潛水津貼額，由員佐級薪級表第1點的5%（674元）提高至6%（809元），而第二級潛水津貼額，則由



紀常會成員參觀救護裝備
SCDC members viewing the ambulance equipment

該薪點的10%（1,348元）增至15%（2,022元）。

規定工作時數

紀常會鼓勵消防處管方與員工進一步檢討，在符合三項先決條件的前提下：即不涉額外財政資源、不涉額外人手和維持為市民提供的服務水平，逐步縮短消防組人員的工作時數的可行性；如情況合適，可先推行試驗計劃。

消防處紀律部隊人員建議薪級，可登上以下網址瀏覽：
<http://www.legco.gov.hk/yr09-10/chinese/fc/fc/papers/f09-42c.pdf>



消防處人員向紀常會成員示範拯救工作
A rescue demonstration by F.S. personnel for SCDC members

藉此普天同慶
的日子，我與內系
祝福各位同事及家
人聖誕及新年快樂。

處長盧振雄

2009 防火推廣日

「2009 防火推廣日」已於本年 10 月 23 日在電視廣播城舉行了開展禮及節目錄影。今年部門繼續透過電視特輯的形式宣傳防火資訊。「消防安全齊參與」是今年防火推廣日的主題，目的是鼓勵市民大眾親身參與防火安全的工作。電視特輯於 11 月 22 日晚上在無綫電視翡翠台播出，約有

130 萬市民收看。

節目內容資訊及娛樂俱備，首先由勞工及福利局局長張建宗及消防處處長盧振雄聯同其他政府部門首長主持開展儀式，隨着是藝人演出短劇、歌星表演及宣傳短劇創作比賽得獎學校的防火短劇表演。透過藝人及歌星參與有關

消防安全的遊戲，以生動及輕鬆的手法宣揚消防安全訊息。

此外，處長當晚在節目中頒發了兩個獎項，包括「消防安全齊參與」宣傳短劇創作比賽的得獎學校及第 100 001 個消防安全大使，以表揚他們對宣傳及推廣防火工作的貢獻。



• 勞工及福利局局長張建宗及處長盧振雄主持開展儀式
Secretary for Labour and Welfare, Mr Matthew Cheung, and Director Lo officiating at the opening ceremony of 2009 Fire Prevention Campaign



• 電視藝員宣傳防火訊息
The TV programme brings home fire safety message

東亞運動會核生化事故演習

為準備全城期盼的東亞運動會，消防處聯同多個政府部門於 10 月 27 日在石硤尾公園體育館進行

核生化事故演習，以測試各部門及相關單位的應變及協調能力。行政長官曾蔭權、保安局局長李少光



• 行政長官曾蔭權到場了解核生化事故演習情況
The Chief Executive watches Chemical, Biological, Radiological and Nuclear Agent Attack Exercise for East Asian Games 2009

及民政事務局局長曾德成均到場了解演習的情況。

演習非常逼真，模擬在比賽舉行期間發生氰化氫(山埃)毒氣彈爆炸，引致 10 名觀眾受傷；此外，160 名觀眾、工作人員及運動員需要接受核生化清洗及醫療檢測。是次演練反映本處前線人員已作出充份準備迎接東亞運。

鴨咀帽取代貝雷帽

因應現時的貝雷帽質料較厚，佩戴者容易感到不舒服，消防處將會引入鴨咀帽以取代現時採用的貝雷帽。鴨咀帽為深色海軍藍，以 Gore-tex 質料製造，除有防水透氣功能及配戴舒適外，亦方便清潔打理。新帽設有可以調校寬緊的調校扣，可供屬員調校他們適合的寬緊度。帽簷長度較短，目的是減少對行動人員的視線阻礙，以便留意周圍環境的變化。處方預計於 2010 年年中會全面使用新款鴨咀帽。



• 以深色海軍藍 Gore-tex 質料製造的貝雷帽
New baseball cap will be taken into general wear

新型號救護電單車投入服務

消防處已獲撥款更換 24 輛急救醫療助理救護電單車。當中 18 輛已送交消防處，該批新款電單車為「本田 ST1300P」型號，車身淨重 283 公斤，引擎容量達 1 261 cc，比現役救護電單車排氣量超過約 450 cc。

新救護電單車可更靈活地穿梭於本港繁忙的道路，為傷病者進行治理。首

四輛新救護電單車已於 11 月 20 日正式投入服務，餘下 20 輛預期會在今年年底全部投入服務。

每一輛救護電單車均配備先進急救醫療器材，由一名具備二級急救醫療助理資格的救護隊目級人員駕駛，專責在事件現場為傷病者提供全面的院前輔助醫療服務。



• 新款急救醫療助理救護電單車
The newly commissioned Emergency Medical Assistant Motor Cycle

六名屬員子女獲頒 邵逸夫獎學金

處長盧振雄於 11 月 18 日頒發邵逸夫獎學金予六名成績優異的屬員子女。取得高級程度會考佳績的屬員子女包括：助理消防區長周少偉兒子周凱程，消防總隊目林金財兒子林傑朗，救護總隊目梁強強女兒梁藝婷，救護隊目李志明女兒李文蕙，及助理文書主任林菲儉女兒陳天欣；高級消防隊長李少榮兒子李庭璋則在中學會考中獲取佳績。

邵逸夫獎學金分別設有兩個獎項給予在高級程度會考及中學會考中獲取佳績的屬員子女，合資格者可平分該獎項的 3 萬元獎學金。



• 處長盧振雄及副處長陳楚鑫與「邵逸夫獎學金」獲獎者合照
Director Lo Chun-hung and DD Chan Chor-kam pose a photograph with Run Run Shaw Scholarship awardees

消防總長嘉許

九龍消防總長李洪森於 11 月 25 日頒發嘉許狀及優良表現紀錄予成功拯救一名企圖跳樓人士的消防人員，表揚他們的英勇表現。獲嘉許狀的消防人員包括高級消防隊長鄧繼明，消防員曾狄韜、馮偉忠及蘇庭華；獲優良表現紀錄的有消防總隊目朱偉國及羅錫忠，消防隊目盧漢耀及馮錦華，消防員彭世坤、梁浩宏、劉偉業及何衍昌。

本年 9 月 19 日，一名女子在秀茂坪邨一座大廈的 6 樓，危立在窗外的簷篷上企圖跳樓，當時該名女子情緒甚為激動，加上她不斷的掙扎，令參與拯救的人員身陷險境，

拯救過程極其艱險，最後在各人員努力下合作下，成功將女事主救回屋內。

為加強本處人員於處理及控制行為失控之企圖跳樓人士，本處於 11 月 30 日邀請警察機動部隊人員，為高空拯救隊員講解及示範警方正採用之「壓點控制法」及「遇抗控制」技術。本處會繼續研究相關技術，以應付日後之類似事件。

本處亦正在採購更先進之高空拯救工具，以加強相關裝備。另外，為加強本處人員之高空拯救訓練，相關之專業訓練預計於 2010 年 1 月展開。



• 九龍消防總長李洪森嘉許消防人員
CFO(K) Li Hung-sum presents commendations to fire personnel

加強局內操練

過去數十年，嚴重火災數字不斷下降，前線人員從實戰中汲取滅火經驗的機會因而持續減少。有見及此，處長在 2008 年 9 月與員佐級人員舉行的座談會中，深入討論當中所造成的影響。因應座談會上得出的共識，組成工作小組，檢討上述問題。

檢討已於 2009 年年中完成，並得出 32 項務實可行的措施，以確保局內 / 局外操練能更有效進行、推動及監管，使組織更為妥善，從而提升屬員處理各類火警及特別服務的知識及實際技巧，尤以各局所管轄區域內的特殊或潛在風險為然。

為免屬員面對過急轉變，上述建議將會分階段進行。建議中的指引已於 2009 年 12 月 1 日起採用；有關的行動計劃將於 2010

年 3 月起分段實施。工作小組會檢討有關措施的成效，在 2010 年 10 月底前向處方提交檢討報告。由於部份建議的實施需動用大量資源，待一切準備就緒後，便會告知各消防局實施有關建議的詳情及日期。



• 消防人員在局內進行操練
Frontline firemen taking part in a drill at station

福利組通訊

12月會員專享

和井貿易有限公司 Union Well Development Ltd.

● 全部貨品均屬原裝行貨，直接由代理提供保用 ● 尚有多款產品特價發售，歡迎查詢

 22LU50FD 22吋全高清DVI • 1,920 x 1,080 FULL HD 全高清螢幕 • 內置數碼電視接收器 • 配備之組件-HDMI高解像多媒體端子 • 應需式擴音器 • 輕薄製造，三年保養 原價-\$3,580 特價發售	 KDL-32W5500 BRAVIA 32吋全高清液晶電視 • Sony 最新BRAVIA ENGINE 3 動態引擎 • 輕動Motionflow 100Hz • Sony 獨有「流視顯色系統」 • xv.Color 實色域標準 • 內置高清晰解碼器 原價-\$6,980 特價發售	 LA32B530P7MXZK 32吋全高清液晶電視(內置HD Tuner) • Full HD 1920 x 1080 解像度 • 升級色彩深度 • SRS TruSound HD 環繞音響 • 3 x HDMI 介面 • 遊戲模式 原價-\$6,980 特價發售
 EX-Z450 廣角 高清 美顏 攝錄相機 • 1,210 萬像素 • 4倍光學變焦 • 28mm 廣角鏡，3吋 Super Clear LCD 顯示屏 • 美顏模式、12級美顏設定 • 最新風美美化功能 - 「鮮明模式」及「鮮明模式」 • 擁有夜景防震、智能感光模式 • 400萬影片拍攝 (1,280 x 720) • CCD Shift 光學防手震 • 趣味動畫特效功能 原價-\$2,580 特價發售	 DSC-TX1 數碼相機 • 全新Exmor™ R CMOS影像感測器，兩倍光線感度，有效減少相片中的雜訊達50% • 最新的一掃全圖功能(Sweep Panorama) • 可輕鬆拍出全景相片 • 手持拍攝功能(Hand-held Twilight) • 攝錄錄性強且細緻度豐富 • 高速連續拍攝達每秒10張10.2百萬像素相片 • 高清晰功能，拍攝720p高清晰影片 原價-\$2,990 特價發售	 ST550 雙屏幕數碼相機 • 1,200萬有效像素，27mm Schneider廣角鏡，4.6倍光學變焦 • 創新數碼顯示屏設計 (1.5吋前置LCD) • 2.5吋轉軸式16:9液晶顯示屏(1,152x800) 色彩技術 • 20張人臉「臉部偵測」及15種「智能場景」 • 720P/1,264高清晰影片拍攝 原價-\$2,990 特價發售
 SPF4208 數碼相機 • 8吋4:3高清晰螢幕(800x600) • 支援多功能相片播放 • 內置攝錄器 • 內置9種讀卡接口及USB接口 • 內置記憶512MB 原價-\$1,090 特價發售	 DPF-A72 7吋數碼相機 • 480x234像素Clear Photo LCD • 內置128MB 記憶體，可儲存250張相片 • 支援時鐘及日期播放 • 支援影像自動定向感測功能 原價-\$690 特價發售	 EasyShare M1020 數碼相機 • 10吋高解像度螢幕，立即檢視相片(LJPEG, EXIF) • 輕觸式操控 • MP3及播放影片功能(MOV, AVI, MPEG1 & 4) • 16:9高解像度顯示屏(900x480) 真傳Kodak 色彩技術 • 內置喇叭功能 • 內置128MB記憶體 • 內置讀卡接口(SD, MMC, CF, MS, XD) 原價-\$1,490 特價發售

歡迎致電查詢至新優惠價 查詢熱線: 2370 5555

● 總行地址: 香港荃灣橫龍街35號百老匯中心7樓 ● 傳真: 2741 8978 / 2785 4198
 以上資料只供參考，一切以代理提供為準，所有產品數量有限，送完即止，價格或與市場有所變動，以上價格只供參考，一切以當時為準

春聯創作比賽結果

早前推出的「春聯創作比賽」，投稿十分踴躍。評審委員會已從中選出冠、亞、季軍。得獎作品列載如下：

- | | | |
|--------------|--------------------|--------------------|
| 冠軍：救護總隊目劉少雄 | 歲晚聲聲送舊 消防防患消災房房慶吉歲 | 年花處處迎新 救護護理救急戶戶享豐年 |
| 亞軍：消防員楊沛力 | 消厄困 百業興旺 週完歲始萬象新 | 防災患 四季平安 年豐人壽千物騰 |
| 季軍：一級私人秘書王智芬 | 紫藤柳嫩祝映新 春風桃艷賀華年 | |

推廣中文工作小組

TOP STORY

The Finance Committee of Legislative Council approved on December 4 the recommendations of the Standing Committee on Disciplined Services Salaries and Conditions of Service (SCDS) in its grade structure review (GSR) report. The recommendations relating to salary and increment will be implemented with retrospective effect from April 1, 2009.

The recommendations included the increase of the minimum pay of all promotional ranks by one pay point and the increase of maximum pay of all ranks by one to two pay points.

It also proposed to introduce a two-tier

allowance for eligible fire and ambulance staff for performance of duties which require special competence and involve exceptional danger, risk and hardship.

SCDS also recommended that the maximum point of the pay scale for future recruits to the Station Officer rank which is covered by the 'through scale arrangement' should be capped at one pay point below the pay scale of the Senior Station Officer (SSStnO) rank, such that only those officers who pass the relevant promotion examination and fulfil the requisite satisfactory in-rank service requirements can advance to the pay scale of SSStnO rank.

消防安全巡查



• 消防人員向食肆負責人派發防火宣傳單張
Personnel of LC Command inspect fire safety at restaurants

牌照及審批總區人員於 12 月 4 日巡查位於九龍尖沙咀的食肆及公共娛樂場所的消防安全狀況，旨在提高經營者的防火安全意識。

巡查人員並會派發防火宣傳單張，提醒公共娛樂場所的負責人在佳節期間應特別注意消防安全。

消防健兒戰績彪炳

消防處 25 名人員組隊參加於 11 月 15 日在香港加列山道舉行的山頂明德醫院拾轎比賽，再度蟬聯比賽冠軍。

而每年一度由協青社主辦之「協青慈善奶茶拉力賽 2009」亦於 11 月 8 日於西灣河協青社賽馬會大樓舉行。本處隊伍力壓其餘 19 支參賽隊伍，奪得該項活動之總冠軍及傑出社團盃兩個大獎。

此外，本處人員組隊參與在 10 月 24 日舉行的「健康快車慈善跑步為光明

2009」活動，籌款幫助內地貧困白內障患者。在 13.8 公里慈善賽跑中，隊員黃家偉及鍾德舜更包攬亞軍及季軍。



• 消防健兒贏拾轎比賽冠軍
F.S. Team wins the championship in Sedan Chair Race



歡迎同事投稿

精英專訊歡迎消防處所有軍裝及文職同事投稿，內容如心聲分享、細訴往事、尋找舊同僚、聚會通告、活動招募、笑話及 IQ 題(如非自我創作，必須引述出處)等，敬希踴躍投稿。投稿的同事請經由各總區參事轉交給新聞組。投稿者必須提供職級、駐守單位、姓名及聯絡電話，以便處理。

註：文件請用 Word 檔案，而相片則用 jpeg 另外獨立儲存。

消防處人員榮獲 公務員事務局局長嘉許狀

為表揚工作表現持續優秀的公務員，公務員事務局自 2004 年起推行局長嘉許狀計劃。今年消防處共有五位同事獲頒局長嘉許狀，頒發典禮已於 11 月 19 日舉行。

五位獲頒嘉許狀的同事為消防總隊目劉錦洲、盧兆基及陳發全，救護總隊目孫乃強及梁敬超。

處長出席 北京消防展覽會

處長盧振雄率領代表團於 10 月 11 至 18 日參加北京「第十三屆國際消防設備技術交流展覽會」開幕典禮，並順道訪問國內公安部

消防局及上海市消防局。於上海期間，代表團參觀上海市消防局消防博物館、車輛、裝備及設施，並考察移動火災訓練車及模擬

訓練系統。其後又拜訪北京市公安消防總隊、交通運輸部救助打撈局及北京市急救中心，還參觀中國海上搜救中心。



• 代表團訪問上海市消防局
Director Lo Chun-hung pays a visit to Shanghai Fire Department

人事調動

總物料供應主任陳君敏已於 10 月 29 日調至本處，派駐安全及物流組，接替退休的李錦棠。



• 總物料供應主任陳君敏
Chief Supplies Officer Ms Katherine Chan



兩間屋三個燈掣

有兩間屋，一間甲，一間乙，甲屋有三個燈掣，乙屋有三個燈泡，甲屋是看不到乙屋，而甲屋的每一個燈掣是控制乙屋的其中一個燈泡，問你怎樣可以只停留在甲屋一次，停留在乙屋一次，而可以知道那個燈掣是控制那個燈泡呢？

。上陣哥爾夫賽三隻哥爾夫球，乙屋在甲屋，而甲屋的每一個燈掣是控制乙屋的其中一個燈泡，問你怎樣可以只停留在甲屋一次，停留在乙屋一次，而可以知道那個燈掣是控制那個燈泡呢？

節錄自 <http://www.123seawater.com/iq/>